

Lleis i tractats internacionals

Tractats internacionals

Proposta d'adhesió del Principat d'Andorra a l'Organització Mundial de la Propietat Intel.lectual (OMPI)

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 30 de juny de 1994 ha aprovat la següent:

Proposta d'adhesió del Principat d'Andorra a l'Organització Mundial de la Propietat Intel.lectual (OMPI)

Vista la necessitat d'augmentar la seguretat jurídica entorn a la propietat intel.lectual,

Vista la complexitat tècnica d'aquesta matèria,

Vistos els objectius de l'Organització Mundial de la Propietat Intel.lectual (OMPI) i l'acceptació de les clàusules del Conveni de constitució de l'Organització Mundial de la Propietat Intel.lectual (OMPI), les quals figuren en annex.

Casa de la Vall, 30 de juny de 1994

Josep Dalleres Codina
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Conveni pel qual s'institueix l'Organització Mundial de la Propietat Intel.lectual

signat a Estocolm el 14 de juliol de 1967 i modificat el 28 de setembre de 1979

Les Parts contractants,

Amb l'ànim de contribuir a una millor comprensió i col.laboració entre els Es-

tats, per a llur profit mutu i sobre la base del respecte de llur sobirania i igualtat,

Amb l'ànim, a fi de fomentar l'activitat creadora, de promoure la protecció de la propietat intel.lectual arreu del món,

Amb l'ànim de modernitzar i fer més eficaç l'administració de les Unions instituídes dins els àmbits de la protecció de la propietat industrial i de la protecció de les obres literàries i artístiques, tot respectant plenament l'autonomia de cada una de les Unions,

Han acordat el següent:

Article 1

Institució de l'Organització

L'Organització Mundial de la Propietat Intel.lectual s'institueix mitjançant el present Conveni.

Article 2

Definicions

En l'àmbit del present Conveni, cal entendre per:

i) «Organització», l'Organització Mundial de la Propietat Intel.lectual (OMPI);

ii) «Oficina internacional», l'Oficina internacional de la propietat intel.lectual;

iii) «Conveni de París», el Conveni per a la protecció de la propietat industrial signat el 20 de març de 1883, que inclou cadascuna de les seves Actes revisades;

iv) «Conveni de Berna», el Conveni per a la protecció de les obres literàries i artístiques signat el 9 de setembre de 1886, que inclou cadascuna de les seves Actes revisades;

v) «Unió de París», la Unió internacional creada pel Conveni de París;

vi) «Unió de Berna», la Unió internacional creada pel Conveni de Berna;

vii) «Unions», la Unió de París, les Unions particulars i els Acords particulars que s'estableixen en relació amb aquesta Unió, la Unió de Berna, com també qualsevol altre compromís internacional que tendeixi a promoure la protecció de la propietat intel.lectual l'administració del qual és assegurada per l'Organització en virtut de l'article 4.iii);

viii) «propietat intel.lectual», els drets relatius:

a les obres literàries, artístiques i científiques,

a les interpretacions dels artistes intèrprets i a les execucions dels artistes executants, als fonogrames i a les emissions de radiodifusió,

a les creacions dins tots els àmbits de l'activitat humana,

als descobriments científics,

als dibuixos i als models industrials,

a les marques de fàbrica, del comerç i dels serveis, com també als noms comercials i les denominacions comercials,

a la protecció contra la competència deslleial;

i tots els altres drets aferents a l'activitat intel.lectual dins els àmbits industrial, científic, literari i artístic.

Article 3

Objecte de l'Organització

L'Organització té per objecte:

i) promoure la protecció de la propietat intel.lectual arreu del món mitjançant la cooperació dels Estats, en col.laboració, si s'escau, amb qualsevol altra organització internacional,

ii) assegurar la cooperació administrativa entre les Unions.

Article 4

Funcions

A l'efecte d'aconseguir l'objecte que defineix l'article 3, l'Organització, mitjançant els seus òrgans competents i sens perjudici de la competència de cadascuna de les Unions:

i) s'esforça a promoure l'adopció de mesures que es destinen a millorar la protecció de la propietat intel.lectual arreu del món i a harmonitzar les legislacions nacionals dins aquest àmbit;

ii) assegura els serveis administratius de la Unió de París, de les Unions particulars establertes en relació amb aquesta Unió, i de la Unió de Berna;

iii) pot acceptar d'assumir l'administració que comporta l'aplicació de qualsevol altre compromís internacional que tendeixi a promoure la protecció de la

propietat intel·lectual o a participar en una administració d'aquest tipus;

iv) afavoreix la conclusió de qualsevol compromís internacional que tendeixi a promoure la protecció de la propietat intel·lectual;

v) ofereix la seva cooperació als Estats que li demanin assistència tècnico-jurídica dins l'àmbit de la propietat intel·lectual;

vi) aplega i difon totes les informacions relatives a la protecció de la propietat intel·lectual, efectua i afavoreix els estudis dins aquest àmbit i en publica els resultats;

vii) assegura els serveis facilitant la protecció internacional de la propietat intel·lectual i, si escau, efectua els enregistraments en la matèria i publica les indicacions relatives a aquests enregistraments;

viii) pren totes les altres mesures adequades;

Article 5

Membres

1) Pot esdevenir membre de l'Organització qualsevol Estat que sigui membre d'una de les Unions que defineix l'article 2.vii).

2) De la mateixa manera, pot esdevenir membre de l'Organització qualsevol Estat que no sigui membre d'una de les Unions, amb la condició:

i) que sigui membre de l'Organització de les Nacions Unides, d'una de les Institucions especialitzades que estan vinculades a l'Organització de les Nacions Unides o a l'Agència Internacional de l'Energia Atòmica, o part en l'estatut de la Cort Internacional de Justícia, o

ii) que sigui convidat per l'Assemblea general a ser part del present Conveni.

Article 6

Assemblea general

1) a) S'estableix una Assemblea general que comprèn els Estats parts en el present Conveni que són membres, com a mínim, d'una de les Unions.

b) El Govern de cada Estat membre és representat per un delegat a qui poden assistir suplents, consellers i experts.

c) De les despeses de cada delegació es fa càrrec el Govern que l'ha designada.

2) L'Assemblea general:

i) nomena el director general a la vista del Comitè de coordinació;

ii) examina i aprova els informes del director general relatius a l'Organització i li dóna totes les directrius necessàries;

iii) examina i aprova els informes i les activitats del Comitè de coordinació i li dóna directrius;

iv) adopta el pressupost bianual de les despeses comunes a les Unions;

v) aprova les disposicions que el director general proposa que fan referència a l'administració relativa a l'aplicació dels compromisos internacionals que assenyalava l'article 4.iii);

vi) adopta el reglament financer de l'Organització;

vii) determina les llengües de treball del Secretariat, tenint en compte la pràctica de les Nacions Unides;

viii) convida els Estats a què fa referència l'article 5.2.

ii) a esdevenir parts del present Conveni;

ix) decideix quins són els Estats no membres de l'Organització i quines són les organitzacions intergovernamentals i internacionals no governamentals que poden ser admesos a les reunions en qualitat d'observadors;

x) compleix totes les altres tasques útils dins el marc del present Conveni.

3) a) Cada Estat, tant si és membre d'una, o de més d'una Unió, disposa d'un vot en l'Assemblea general.

b) La meitat dels Estats membres de l'Assemblea general constitueix el quòrum.

c) No obstant el que disposa el subpartat b), si durant una sessió el nombre dels Estats representats és inferior a la meitat però igual o superior a un terç dels Estats membres de l'Assemblea general, aquesta pot prendre decisions; tanmateix, les decisions de l'Assemblea general, llevat d'aquelles que fan referència al seu procediment, només esdevenen executòries quan les condicions que després

s'enuncien és compleixen. L'Oficina internacional comunica aquestes decisions als Estats membres de l'Assemblea general que no hi eren representats, convidant-los a expressar per escrit, dins un termini de tres mesos a comptar de la data d'aquesta comunicació, llur vot o llur abstenció. Si, quan expirés aquest termini, el nombre dels Estats que hagi expressat llur vot o llur abstenció és com a mínim igual al nombre d'Estats que no va comparèixer perquè el quòrum s'hagués assolit durant la sessió, aquestes decisions esdevindrien executòries, en cas que alhora la majoria necessària s'hagués assolit.

d) Sens perjudici del que disposen els subpartats e) i f), l'Assemblea general pren les seves decisions per majoria dels dos terços dels vots expressats.

e) L'acceptació de les disposicions que fan referència a l'administració relativa a l'aplicació dels compromisos internacionals que esmenta l'article 4.iii) requereix la majoria de les tres quartes parts dels vots expressats.

f) L'aprovació d'un acord amb l'Organització de les Nacions Unides de conformitat amb el que disposen els articles 57 i 63 de la Carta de les Nacions Unides requereix la majoria de les nou desenes parts dels vots expressats.

g) El nomenament del director general (apartat 2.i)), l'aprovació de les disposicions que proposa el director general que fan referència a l'administració relativa a l'aplicació dels compromisos internacionals (apartat 2.v)) i el trasllat de la seu (article 10) requereixen la majoria prevista, no solament en l'Assemblea general sinó també en l'Assemblea de la Unió de París i en l'Assemblea de la Unió de Berna.

h) L'abstenció no es considera un vot.

i) Un delegat només pot representar un únic Estat i només pot votar en nom d'aquest Estat.

4 a) L'Assemblea general es reuneix un cop cada dos anys en sessió ordinària per convocatòria del director general.

b) L'Assemblea general es reuneix en sessió extraordinària per convocatòria del director general a petició del Comitè de coordinació o a petició d'una quarta

part dels Estats membres de l'Assemblea general.

c) Les reunions tenen lloc a la seu de l'Organització.

5) Els Estats parts en el present Conveni que no siguin membres d'una de les Unions són admesos a les reunions de l'Assemblea general en qualitat d'observadors.

6) L'Assemblea general estableix el seu reglament intern.

Article 7

Conferència

1) a) S'estableix una Conferència que comprèn els Estats parts en el present Conveni, siguin membres, o no, d'una de les Unions.

b) El Govern de cada Estat és representat per un delegat, que pot ser assistit per suplents, consellers i experts.

c) De les despeses de cada delegació es fa càrrec el Govern que l'ha designada.

2) La Conferència:

i) tracta de les qüestions d'interès general dins l'àmbit de la propietat intel·lectual i pot adoptar les recomanacions relatives a aquestes qüestions, tot respectant la competència i l'autonomia de les Unions;

ii) adopta el pressupost bianual de la Conferència;

iii) estableix, dins els límits d'aquest pressupost, el programa bianual d'assistència tècnico-jurídica;

iv) adopta les modificacions al present Conveni d'acord amb el procediment que defineix l'article 17;

v) decideix quins són els Estats no membres de l'Organització i quines són les organitzacions intergovernamentals i internacionals no governamentals que poden ser admesos a les seves reunions en qualitat d'observadors;

vi) compleix totes les altres tasques útils dins el marc del present Conveni.

3) a) Cada Estat membre disposa d'un vot en la Conferència.

b) Un terç dels Estats membres constitueix el quòrum.

c) Sens perjudici del que disposa l'article 17, la Conferència pren les seves decisions per majoria dels dos terços dels vots expressats.

d) L'import de les contribucions dels Estats parts en el present Conveni que no són membres d'una de les Unions el fixa un vot en el qual solament els delegats d'aquests Estats tenen el dret de participar.

e) L'abstenció no es considera un vot.

f) Un delegat només pot representar un únic Estat i només pot votar en nom d'aquest Estat.

4) a) La Conferència es reuneix en sessió ordinària per convocatòria del director general durant el mateix període i en el mateix lloc que l'Assemblea general.

b) La Conferència es reuneix en sessió extraordinària per convocatòria del director general a petició de la majoria dels Estats membres.

5) La Conferència estableix el seu reglament intern.

Article 8

Comitè de coordinació

1) a) S'estableix un Comitè de coordinació que comprèn els Estats parts en el present Conveni que són membres del Comitè executiu de la Unió de París, del Comitè executiu de la Unió de Berna o d'ambdós Comitès executius. Tanmateix, si un d'aquests Comitès executius comprèn més d'una quarta part dels països membres de l'Assemblea que l'ha elegit, aquest Comitè designa, entre els seus membres, els Estats que seran membres del Comitè de coordinació, de tal manera que llur nombre no excedeixi la quarta part a què es refereix més amunt, tenint en compte que el país al territori del qual l'Organització té la seu no s'hi inclou per al càlcul d'aquesta quarta part.

b) El Govern de cada Estat membre del Comitè de coordinació és representat per un delegat, que pot ser assistit per suplents, consellers i experts.

c) Quan el Comitè de coordinació examina bé les qüestions que interessin directament el programa o el pressupost de la Conferència i el seu ordre del dia, bé les propostes de modificació del present

Conveni amb vista a afectar els drets o les obligacions dels Estats parts en el present Conveni que no són membres d'una de les Unions, una quarta part d'aquests Estats participa en les reunions del Comitè de coordinació amb els mateixos drets que els membres d'aquest Comitè. La Conferència elegeix en cada sessió ordinària els Estats que són cridats a participar en aquestes reunions.

d) De les despeses de cada delegació es fa càrrec el Govern que l'ha designada.

2) Si les altres Unions que l'Organització administra desitgen ser representades com a tals en el si del Comitè de coordinació, llurs representants han de ser designats entre els Estats membres del Comitè de coordinació.

3) El Comitè de coordinació:

i) informa els òrgans de les Unions, l'Assemblea general, la Conferència i el director general sobre totes les qüestions administratives i financeres, i sobre totes les altres qüestions d'interès comú bé a dues, o més de dues Unions, bé a una o més d'una Unió, i a l'Organització, i especialment sobre el pressupost de les despeses comunes a les Unions;

ii) prepara el projecte d'ordre del dia de l'Assemblea general;

iii) prepara el projecte de l'ordre del dia i els projectes de programa i de pressupost de la Conferència;

iv) [suprimit]

v) a l'expiració de les funcions del director general, o en cas de vacant d'aquest lloc, proposa el nom d'un candidat amb vista al seu nomenament en aquest lloc per l'Assemblea general; si l'Assemblea general no nomena el candidat que ha presentat, el Comitè de coordinació presenta un altre candidat; el mateix procediment es reprèn fins al nomenament per l'Assemblea general del darrer candidat presentat;

vi) si una vacant del lloc de director general sobrevé entre dues sessions de l'Assemblea general, nomena provisionalment un director general durant el període que precedeix l'entrada en funcions del nou director general;

vii) compleix totes les altres tasques que li són atribuïdes dins el marc del present Conveni.

4) a) El Comitè de coordinació es reuneix un cop l'any en sessió ordinària per convocatòria del director general. En principi es reuneix a la seu de l'Organització.

b) El Comitè de coordinació es reuneix en sessió extraordinària, per convocatòria adreçada pel director general, bé per iniciativa d'aquest, bé a petició del seu president o d'una quarta part dels seus membres.

5) a) Cada Estat, tant si és membre d'un dels dos Comitès executius que esmenta l'apartat 1.a) com d'aquests dos Comitès, disposa d'un únic vot en el Comitè de coordinació.

b) La meitat dels membres del Comitè de coordinació constitueix el quòrum.

c) Un delegat només pot representar un únic Estat i només pot votar en nom d'aquest Estat.

6) a) El Comitè de coordinació expressa les seves opinions i pren les seves decisions per majoria simple dels vots expressats. L'abstenció no es considera un vot.

b) Fins i tot si s'obté la majoria simple, qualsevol membre del Comitè de coordinació pot demanar, immediatament després del vot, que es procedeixi de la manera següent en un desglossament especial dels vots: s'han d'establir dues llistes diferents, sobre les quals figurin respectivament els noms dels Estats membres del Comitè executiu de la Unió de París i aquells dels Estats membres del Comitè executiu de la Unió de Berna; el vot de cada Estat s'inscriurà enfront del seu nom sobre cadascuna de les llistes en què figura. En cas que aquest desglossament especial indiqui que la majoria simple no s'ha obtingut en cadascuna de les llistes, la proposta no es considerarà adoptada.

7) Qualsevol Estat membre de l'Organització que no sigui membre del Comitè de coordinació pot ser representat en les reunions d'aquest Comitè per observadors, amb el dret de participar en deliberacions, però sense dret de vot.

8) El Comitè de coordinació estableix el seu reglament intern.

Article 9

Oficina internacional

1) L'Oficina internacional constitueix el secretariat de l'Organització.

2) L'Oficina internacional és dirigida pel director general assistit per dos, o més de dos, directors generals adjunts.

3) El director general és nomenat per un període determinat, que no pot ser inferior als sis anys. El seu nomenament pot ser renovat per períodes determinats. La durada del primer període i la dels períodes següents eventuals, com també totes les altres condicions del seu nomenament, les fixa l'Assemblea general.

4) a) El director general és l'alt funcionari més important de l'Organització.

b) Representa l'Organització.

c) Dóna part a l'Assemblea general i se sotmet a les seves directrius pel que fa als afers interns o externs de l'Organització.

5) El director general prepara els projectes del pressupost i del programa, com també els informes periòdics d'activitat. Els transmet als Governos dels Estats interessats, com també als òrgans competents de les Unions i de l'Organització.

6) El director general i qualsevol membre del personal designat per ell participen, sense dret de vot, en totes les reunions de l'Assemblea general, de la Conferència, del Comitè de coordinació, com també de qualsevol altre Comitè o grup de treball. El director general o un membre del personal designat per ell és el secretari d'ofici d'aquests òrgans.

7) El director general nomena el personal necessari per al bon funcionament de l'Oficina internacional. Nomena els vice-directors generals d'acord amb l'aprovació del Comitè de coordinació. Les condicions laborals les fixa l'Estatut del personal que l'ha d'aprovar el Comitè de coordinació, a proposta del director general. La necessitat d'assegurar els serveis d'agents eminentment qualificats, atesa llur eficiència, llur competència i llur integritat, ha de ser la consideració dominant en la contractació i la determinació de les condicions laborals dels membres del personal. S'ha de tenir en

compte degudament la importància d'assegurar aquesta contractació sobre la base geogràfica tan àmplia com sigui possible.

8) Les funcions del director general i dels membres del personal són de caràcter estrictament internacional. En l'exercici de llurs funcions, aquests no poden demanar ni rebre instruccions de cap Govern ni de cap autoritat aliena a l'Organització. S'han d'abstenir de qualsevol acte amb vista a comprometre llur situació de funcionaris internacionals. Cada Estat membre es compromet a respectar el caràcter exclusivament internacional de les funcions del director general i dels membres del personal i a no tractar d'influir-los en l'execució de llurs funcions.

Article 10

Seu

1) La seu de l'Organització es fixa a Ginebra.

2) El seu trasllat es pot decidir segons les condicions que preveuen els articles 6.3.d) i g).

Article 11

Finances

1) L'Organització té dos pressupostos diferents: el pressupost de les despeses comunes a les Unions i el pressupost de la Conferència.

2) a) El pressupost de les despeses comunes a les Unions conté les previsions de les despeses que presenten un interès per a diverses Unions.

b) Aquest pressupost és finançat a través dels recursos següents:

i) les contribucions de les Unions, amb el benentès que l'import de la contribució de cada Unió la fixa l'Assemblea d'aquesta Unió, tenint en compte la mesura en la qual les despeses comunes s'efectuen en interès d'aquesta Unió;

ii) les taxes i els imports recaptats pels serveis prestats per l'Oficina internacional que no tenen una relació directa amb cap de les Unions o que no són percebudes pels serveis prestats per l'Oficina internacional dins l'àmbit de l'assistència tècnico-jurídica;

iii) el producte de la venda de les publicacions de l'Oficina internacional que

no fan referència directament a cap de les Unions, i els drets aferents a aquestes publicacions;

iv) les donacions, els llegats i les subvencions de les quals es beneficia l'Organització, llevat d'aquells a què es refereix l'apartat 3) b) iv);

v) els lloguers, els interessos i altres rendes diverses de l'Organització.

3) a) El pressupost de la Conferència conté les previsions de les despeses per al manteniment de les sessions de la Conferència i per al programa d'assistència tècnico-jurídica.

b) Aquest pressupost és finançat a través dels recursos següents:

i) les contribucions dels Estats parts en el present Conveni que no són membres de cap de les Unions;

ii) les sumes d'aquest pressupost que eventualment posen a disposició les Unions, amb el benentès que l'import de la suma que cada Unió posa a disposició la fixa l'Assemblea d'aquesta Unió i que cada Unió és lliure de contribuir o no a aquest pressupost;

iii) els imports que es reben pels serveis prestats per l'Oficina internacional dins l'àmbit de l'assistència tècnico-jurídica;

iv) les donacions, els llegats i les subvencions de les quals s'ha beneficiat l'Organització a l'efecte a què es refereix el subapartat a).

4) a) Per determinar la seva part contributiva en el pressupost de la Conferència, cadascun dels Estats parts en el present Conveni que no sigui membre d'una de les Unions és col.locat en una classe i paga les seves contribucions anuals sobre la base d'un nombre d'unitats que es fixa tal com segueix:

Classe A	10
Classe B	3
Classe C	1

b) Cadascun d'aquests Estats, en el moment en què compleix un dels actes que preveu l'article 14.1), indica la classe en la qual desitja ser col.locat. Pot canviar de classe. Si escull una classe inferior, l'Estat ha de fer-ne particip a la Conferència després d'una de les sessions ordinàries. Un canvi d'aquesta mena té efecte a partir

d'un any natural a comptar de la data d'aquesta sessió.

c) La contribució anual de cadascun d'aquests Estats consisteix en un import la proporció del qual sobre la suma total de les contribucions al pressupost de la Conferència de tots aquests Estats és la mateixa que la relació entre el nombre d'unitats de la classe en la qual és col.locat i el nombre total de les unitats del conjunt d'aquests Estats.

d) Les contribucions es deuen el primer de gener de cada any.

e) En cas que el pressupost no sigui adoptat abans l'inici d'un nou exercici, el pressupost de l'any precedent es proroga segons les modalitats que preveu el reglament financer.

5) Qualsevol Estat part en el present Conveni que no és membre de cap de les Unions i que té endarrerit el pagament de les seves contribucions tenint en compte el que disposa aquest article, de la mateixa manera que qualsevol Estat part en el present Conveni que és membre d'una de les Unions i que té endarrerit el pagament de les seves contribucions a títol d'aquesta Unió, no pot exercir el seu dret de vot en cap dels òrgans de l'Organització dels quals és membre, si l'import del seu endarreriment és igual o superior a aquell de les contribucions que deu de dos anys complets que hagin passat. Tanmateix, aquest Estat pot ser autoritzat a conservar l'exercici del seu dret de vot en el si d'aquell organisme mentre aquest darrer consideri que l'endarreriment és el resultat de circumstàncies excepcionals i inevitables.

6) L'import de les taxes i les sumes degudes pels serveis que ha ofert l'Oficina internacional dins l'àmbit de l'assistència tècnico-jurídica el fixa el director general, el qual n'informa el Comitè de coordinació.

7) L'Organització pot rebre, amb l'aprovació del Comitè de coordinació, totes les donacions, els llegats i les subvencions que provenen directament dels governs, de les institucions públiques o privades, d'associacions o de particulars.

8) a) L'Organització posseeix un fons de rotació constituït per un desemborsament únic que efectuen les Unions i cada Estat part en el present Conveni que no

és membre d'una de les Unions. Si el fons esdevé insuficient, se'n decideix l'augment.

b) L'import del desemborsament únic de cada Unió i la seva participació eventual en qualsevol augment els decideix l'Assemblea.

c) L'import del desemborsament únic de cada Estat part en el present Conveni que no és membre d'una Unió, i la seva participació en qualsevol augment, són proporcionals a la contribució d'aquest Estat per a l'any en curs del qual s'ha constituït el fons o s'ha decidit l'augment. La proporció i les modalitats de desemborsament les estableix la Conferència, a proposta del director general i segons el parer del Comitè de coordinació.

9) a) L'acord de la seu concertat amb l'Estat en el territori del qual l'Organització té la seu preveu que si el fons de rotació és insuficient, aquest Estat concedeix bestretes. L'import d'aquestes bestretes i les condicions en les quals són concedides són objecte, si escau, d'acords separats entre l'Estat en litigi i l'Organització. Mentre tal concessió és sotmesa a consideració, aquest Estat disposa ex officio d'un escó en el Comitè de coordinació.

b) L'Estat a què es refereix el subapartat a) i l'Organització tenen cadascú el dret de denunciar el compromís de concedir bestretes, mitjançant una comunicació per escrit. La denúncia entra en vigor tres anys després del final de l'any en curs del qual ha estat notificada.

10) La verificació dels comptes l'asseguren, d'acord amb les modalitats que preveu el reglament financer, un, o més d'un, Estats membres o controladors exteriors, que els designa, amb llur consentiment, l'Assemblea general.

Article 12

Capacitat jurídica; privilegis i immunitats

1) L'Organització gaudeix, al territori de cada Estat membre, d'acord amb les lleis d'aquest Estat, de la capacitat jurídica necessària per assolir-ne la finalitat i exercir-ne les funcions.

2) L'Organització conclou un acord sobre la seu amb la Confederació Helvètica

i amb qualsevol altre Estat en què la seua podria fixar més endavant.

3) L'Organització pot concloure acords bilaterals o multilaterals amb els altres Estats membres per tal d'assegurar, tant als seus funcionaris com als representants de tots els Estats membres, el gaudi de privilegis i immunitats necessàries per assolir-ne la finalitat i exercir-ne les funcions.

4) El director general pot negociar, i després d'haver-ho aprovat el Comitè de coordinació, conclou i signa en nom de l'Organització els acords a què es refereixen els apartats 2) i 3).

Article 13

Relacions amb altres organitzacions

1) L'Organització, si ho considera oportú, estableix relacions de treball i coopera amb altres organitzacions intergovernamentals. Qualsevol acord general passat a aquest efecte amb aquestes organitzacions el conclou el director general, després d'haver-ho aprovat el Comitè de coordinació.

2) L'Organització pot adoptar, per les qüestions de la seva competència, totes les disposicions adequades amb vista a la consulta dels organismes internacionals no governamentals i, sens perjudici del consentiment dels Governos interessats, de les organitzacions nacionals governamentals o no governamentals, com també amb vista a qualsevol cooperació amb aquestes organitzacions. Aquestes disposicions les adopta el director general, després d'haver-ho aprovat el Comitè de coordinació.

Article 14

Modalitats segons les quals els Estats poden esdevenir parts en el Conveni

1) Els Estats a què es refereix l'article 5 poden esdevenir parts en el present Conveni i membres de l'Organització mitjançant:

- i) llur signatura sense reserva de ratificació, o
- ii) llur signatura sense reserva de ratificació, seguida del dipòsit de l'instrument de ratificació, o
- iii) el dipòsit d'un instrument d'adhesió.

2) No obstant qualsevol altra disposició del present Conveni, un Estat part en el Conveni de París, en el Conveni de Berna o en aquests dos Convenis, només pot esdevenir part en el present Conveni si simultàniament n'esdevé part, o després d'haver esdevingut part anteriorment, per ratificació o adhesió

bé a l'Acta d'Estocolm del Conveni de París en la seva totalitat o amb l'única limitació que preveu l'article 20.1.b) i) d'aquesta Acta,

bé a l'Acta d'Estocolm del Conveni de Berna en la seva totalitat o amb l'única limitació que preveu l'article 28.1.b) i) d'aquesta Acta.

3) Els instruments de ratificació o d'adhesió són dipositats davant el director general.

Article 15

Entrada en vigor del Conveni

1) El present Conveni entra en vigor tres mesos després que deu Estats membres de la Unió de París i set Estats membres de la Unió de Berna hagin acomplert una de les actuacions que preveu l'article 14.1, amb el benentès que qualsevol Estat membre de les dues Unions es compta en els dos grups. En aquesta data, el present Conveni entra igualment en vigor respecte als Estats que, no sent membres de cap de les dues Unions, hagin acomplert, tres mesos abans d'aquesta data, una de les actuacions que preveu l'article 14.1.

2) Respecte a qualsevol altre Estat, el present Conveni entra en vigor tres mesos després de la data en què aquest Estat ha acomplert una de les actuacions que preveu l'article 14.1).

Article 16

Reserves

No s'admet cap reserva al present Conveni.

Article 17

Modificacions

1) Les propostes de modificació al present Conveni les pot presentar qualsevol Estat membre, el Comitè de coordinació o el director general. Aquestes propostes les comunica aquest darrer als Estats membres com a mínim sis mesos abans

de ser sotmeses a l'examen de la Conferència.

2) Qualsevol modificació l'adopta la Conferència. Si es tracta de modificacions amb vista a afectar els drets i els deures dels Estats parts en el present Conveni que no són membres de cap de les Unions, aquests Estats participen igualment en l'escrutini. Els Estats parts en el present Conveni que són membres com a mínim d'una de les Unions són els únics habilitats per votar totes les propostes relatives a d'altres modificacions. Les modificacions s'adopten per majoria simple dels vots expressats, amb el benentès que la Conferència només vota sobre les propostes de modificació que prèviament han adoptat l'Assemblea de la Unió de París i l'Assemblea de la Unió de Berna d'acord amb les regles aplicables en cadascuna d'aquelles pel que fa a la modificació de les disposicions administratives de llurs Convenis respectius.

3) Qualsevol modificació entra en vigor un mes després que el director general rebi les notificacions escrites d'acceptació, efectuada d'acord amb llurs regles constitucionals respectives, per una part dels tres quarts dels Estats que eren membres de l'Organització i tenien el dret de vot sobre la modificació proposada en els termes de l'apartat 2, en el moment en què la modificació l'hagi adoptada la Conferència. Qualsevol modificació acceptada d'aquesta manera vincula tots els Estats que són membres de l'Organització en el moment en què la modificació entra en vigor o que n'esdevenen membres en una data ulterior; tanmateix, qualsevol modificació que augmenti les obligacions financeres dels Estats membres només vincula aquells entre ells que han notificat llur acceptació d'aquesta modificació.

Article 18

Denúncia

1) Qualsevol Estat membre pot denunciar el present Conveni per comunicació adreçada al director general.

2) La denúncia entra en vigor sis mesos després de la data en què el director general hagi rebut la comunicació.

Article 19

Notificacions

El director general notifica als Governos de tots els Estats membres:

- i) la data d'entrada en vigor del Conveni;
- ii) les signatures i els dipòsits dels instruments de ratificació o d'adhesió;
- iii) les acceptacions de les modificacions del present Conveni i la data en què aquestes modificacions entren en vigor;
- iv) les denúncies del present Conveni.

Article 20

Disposicions protocol·làries

1) a) El present Conveni és signat en un sol exemplar en les llengües anglesa, espanyola, francesa i russa, bo i sent-ne tots els textos igualment autèntics, i és dipositat davant el Govern de Suècia.

b) El present Conveni romandrà obert per a la signatura a Estocolm fins al 13 de gener de 1968.

2) Els textos oficials són establerts pel director general, després d'haver-ho consultat prèviament amb els Governos interessats, en les llengües alemanya, italiana i portuguesa, i en les altres llengües que la Conferència pot indicar.

3) El director general trameta dues còpies autenticades del present Conveni i de qualsevol modificació que la Conferència adopti als Governos dels Estats membres de les Unions de París o de Berna, al Govern de qualsevol altre Estat quan s'adhereix al present Conveni i al govern de qualsevol altre Estat que en faci la petició. Les còpies del text signat del Conveni que són trameses als Governos són autenticades pel Govern de Suècia.

4) El director general enregistra el present Conveni davant el Secretariat de l'Organització de les Nacions Unides.

Article 21

Clàusules transitòries

1) Fins a l'entrada en funcions del primer director general, les referències, en el present Conveni, a l'Oficina internacional o al director general es consideren com relatives respectivament a les Oficines internacionals reunides per a la pro-

tecció de la propietat industrial, literària i artística (també anomenades Oficines internacionals reunides per a la protecció de la propietat intel·lectual (BIRPI)), o a llur director.

2) a) Els Estats que són membres d'una de les Unions, però que encara no han esdevingut parts en el present Conveni, poden exercir, durant cinc anys a partir de la data de la seva entrada en vigor, si ho desitgen, els mateixos drets que si en fossin parts. Qualsevol Estat que desitgi exercir aquests drets dipositarà davant el director general una comunicació escrita que entrarà en vigor la data de la seva recepció. Aquests Estats es prenen en consideració com a membres de l'Assemblea general i de la Conferència fins a l'expiració d'aquest període.

b) Quan expiri aquest període de cinc anys, aquests Estats ja no tindran el dret de vot en l'Assemblea general, en la Conferència ni en el Comitè de coordinació.

c) Des del moment en què esdevenen parts en el present Conveni, aquests Estats novament poden exercir el dret de vot.

3) a) Mentre els Estats membres de les Unions de París o de Berna no esdevinguin parts en el present Conveni, l'Oficina internacional i el director general també exerceixen les funcions que corresponen per dret, respectivament, a les Oficines internacionals reunides per a la protecció de la propietat industrial, literària i artística, i a llur director.

b) Al personal en funcions en les Oficines a què es fa referència més amunt la data d'entrada en vigor del present Conveni se'l considera igualment en funcions en l'Oficina internacional durant el període transitori que esmenta el subapartat a).

4) a) Quan tots els Estats membres de la Unió de París hagin esdevingut membres de l'Organització, els drets, les obligacions i els béns de l'Oficina d'aquesta Unió correspondran per dret a l'Oficina internacional de l'Organització.

b) Quan tots els Estats membres de la Unió de Berna hagin esdevingut membres de l'Organització, els drets, les obligacions i els béns de l'Oficina d'aquesta Unió correspondran per dret a l'Oficina internacional de l'Organització.

Decisió

unànime del mes de setembre de 1993 modificant l'article 11-4 a) del conveni pel qual s'institueix l'Organització Mundial de la Propietat Intel·lectual, de 14 de juliol de 1967 i modificat el 28 de setembre de 1979.

Els òrgans de govern de l'OMPI i de les unions administrades per l'OMPI, adopten per decisió unànime, un sistema unitari de contribució. Amb l'objectiu de determinar la quantitat de la seva contribució, cada estat pertany a una de les catorze classes. La classe per a la qual la contribució és més alta és la classe I, que suposa el pagament de 25 unitats de contribució, mentre que la classe per a la qual la contribució és més baixa, és la classe Ster (S d'especial) que suposa el pagament d'1/32 o 0,03125 d'una unitat de contribució.

Les classes i el nombre d'unitats de contribució que li corresponen són les següents: I (25 unitats), II (20 unitats), III (15 unitats), IV (10 unitats), IV bis (7,5 unitats), V (5 unitats), VI (3 unitats), VI bis (2 unitats), VII (1 unitat), VIII (1/2 unitat), IX (1/4 unitat), S (1/8 unitat), S bis (1/16 unitat) i Ster (1/32 unitat).

Donat que el valor d'una unitat per a l'any 1994 és de 56.746 francs suïssos, la contribució anyal per a cada classe, expressada en francs suïssos, és la següent: I: 1.418.650; II: 1.134.920; III: 851.190; IV: 567.460; IV bis: 425.595; V: 283.730; VI: 170.238; VI bis: 113.492; VII: 56.746; VIII: 28.373; IX: 14.187; S: 7.092; S bis: 3.546; Ster: 1.773.